

Franckesche Stiftungen zu Halle

Tagebuch von August Tholuck.

Tholuck, August

Berlin, 21.04.1821-21.04.1822

Juli 1721

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-174148](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-174148)

eager desire to press forward in the Christian course, though beset with a thousand ~~of~~ obstacles in the way.

Tuesday July 21. O how is my mind disquieted! This is an unnatural state. I feel no rest because I don't seem to be fixed in a usefull situation. Nay, as long as this restlessness does not finish, as long as I do not entirely acquiesce in the will of my God, I dare not determine for Missionary. Sometimes I get lulled in a slothfull slumber, warped by exterior chances. Then I felicitate myself, but this is rather wrong, for my right state can only be a consciousness of my wickedness and an incessant supplication to be freed from it. Yes! I feel strength enough to ~~complicate~~ ^{complicate} him to lead me unto that spot of the earth where I might do most good. Before all, I mind me on my guard not to approve of those middling states of mind, where the world unites with Christ. O how easily may we lose of sight the real aim of a child of God and fancy some other one agreeing with our lusts. Will my hasty fiery temper never be brought down to the meanness of Spangenberg? - Yes my eyes are filled with tears if I remind my ingratitude, my little ardour, my backwardness in all in love, in humility, in moderation. My God, my God, ~~My God~~ I'm crying now from the inmost of my heart: Is it better for me to remain where I am or to descend to the Miss. task, & had me do my duty, lead me through ways whatever so exalted needs to be. It is through much tribulation we must enter the Kingdom of heaven.

Thursday July 21. How often did I propose to myself
another and stricter regulation of life, and how often
did I break this purpose. By a truth I am now a hun-
dred times worse, than I was at the beginning of my
conversion. Now I can not otherwise but again lay
down here all my inadvertencies and blunders. Just
as I did January eighteen, I must rebegin to
plan & rules for myself and take care against over-
throwing them. The first shall be: not to get any
more in my usual way, the second: to be all charity,
the third: not to spend ~~any~~ one single penny more for
indulging to my throat, the fourth: to be sober in
taking whatever it be, the fifth: never to indulge to
vain reveries and schemings of cold plans, the sixth
to devote a part of the day to prayer & edification.
According to these rules I shall try myself day by day.
Can I not employ also to me the words of Martyn?
Apparently outwardly employed for God, my heart
has been growing more hard and proud. — ~~Do!~~
There must not be one single moment which I do
not apply for the cause of God and of my own
heart. What am I if M. writes: And even if
I never should see a native converted, God may
design, by my patience & continuance to encourage
future Missionaries. — The divine man said further:
Sweet is human friendship, & sweet is the com-
munion of saints. — but sweeter far is fellowship
with God on earth. —

The evening came, the students assembled; I had promised
that Lidea whom I had unwisely invited might be
present. The Lord granted the request. I do not remem-
ber of unmeasured joys. Oh! It is not so difficult
as the carnal man is inclined to believe: to remain

faithfull and obedient to the law of God; now may Jesus
keep my mind as also the other day.
Friday July 6th. I feel am I born and in sins legatime
my mother. 'O how true is that. ~~Really~~ In two respects
I greatly trespass the law of my Lord. I again overfilled
me and then I indulged to foul fancies. I can't bear
~~that~~ I find myself now so uneasy and heavy, & after
having overladen my stomach. That is a true pain.
it is wonderfull, scarcely one single day I could withstand!
And so very long time I strive after it. The day wears
on & my meanness with it. I took a walk with
Lindy but did not show true that amiable ness which
wishes to remain low, scarcely one that strives. Af-
terwards I indulged to myself so much as to have
again a glass of b. which I resented soon the ill
of it. With O, I was late, he is to go so soon and
what good have I done to him? Will he leave
me with a sedate heart, full of affecting remem-
brance? O no, he can not. - My jesting, my avarice,
my ambition: These certainly will obscure my
image to him. - ~~Remembered~~

Saturday July 7th 21. Sent letters to South, got letters from
Adams. Today I mostly succeeded at last respecting so-
briety, but there was no seriousness in my behaviour.
If we retired oftener to prayer, our strength would evi-
dently increase; the more we retire from it, the heart is
impairing and unholy fancies sully it. - I dwelt
sometime on the idea that a thinking man must soon
be brought to the question, is indulging to all the
propensities we feel in our flesh lawfull, as far as
it does not coincide with the welfare of others?
A natural man will certainly answer in the affir-
mative, but does then come our heart to make us re-
proaches about it who does conscience come to
find fault with it? - How do we come to feel to
~~that~~ total inability to administer one single grain

of substantial happiness. It may, so ~~the~~ experience
informs us, it may silence for a while, the unwell-
come checks of conscience, and please the fancy
with a multitude of empty dreams & promises
which are never realized. In its amusements
time may imperceptibly steal away in mirth
laughter, but we never ~~shall~~ find it stand
the test of one hour's serious reflection. — Now
this ^{known} acknowledged, are we not forced to believe in
a state of premedial corruption, through which
the propensity to sin came into our body. —

Sunday 8th July 21

When I was writing yesterday to W. G. R. about the
Miss. line, and when I afterwards was reading ^{Burns}
I felt a strong inclination to retirement from
the business of this world in entire denial of
self. But I have formed wrong ideas about
retirement, far just the reverse I should find
in the Miss. life, nothing but a continual change
of objects and scenes so as to distract and weary
the mind. The result of my reflections on this
matter is at present: I am aware of my fatal
inability for the Miss. line, partly by the
refinement of my spirit which is allways
poring and ruminating on literary subjects,
partly by the infirmity of my body which ^{is}
requiring a laborious care: Should I then
notwithstanding all this once enter in this
career and succeed: it will apparently be
a miracle, so as I experienced already many
miraculous supports of God.

It is Sabbath today I read again in Burns. O
indeed! I could relish the Sabbath repose not
less than the English. And, I am sure, it would
do me a great deal of good. I am worse than
I imagine. Other Christians tell me they feel

lively the good they derive from holy rest. I don't
perceive it, because I am roving in dull fancies.
The Christians tell me, that they leave all what
they recognize as bad. I am not good according to the
degree of my knowledge of good and bad; for if I
was faithful in that measure in which I feel it my
duty to be: how far would I be advanced now!
— I was with one, he took leave for Vienna, he urged
me to accompany him to Dankow. I declined it, aware
of the danger to fall in hazy reveries. I thank God
I did, for dreadful, execrable are to me the sensations
of those hours, which I passed with him on one week,
rebellious against my Lord and baffling the truth
already acknowledged.

Monday 9 July 21 Blessed Mary! You followed the right
path! Place and time have not that importance in
our views that they have in those of others; and
therefore, neither change of situation nor lapse of
years should weaken our Christian attachments.
I see it to be my business to fulfill, as a hireling,
my day; and then to leave the world. We shall meet
in happier regions. — But does not this way differ
essentially from that of those Christians who flatter
themselves after the enjoyments of life as Samuel for
instance? It does, but he gives the power to either
of us. Jesus said: Some are circumcised from the
womb of their mothers. So am I. I feel not bound
to any earthly comfort. I feel remorse of conscience
in enjoying what they call permitted enjoyments.
My soul is a wretched one, which impairs imme-
diately being left to itself and earthly comforts.
I have no idea of my ever being settled, taking a
wife and indulging to my ease. God knows! I
will be purified, I will be tried hard trials in

to injure the health
vacation or vacation
strength was reduced
a degree of darkness over-
his mind.
to prolong the life
Zurk is surprised per-
pore is defeated.
the month of gain was is
stopped.
radioactively explain

Trit. Petronius f. *vestita*
Nerol. 9/11. 1/2. 1/2. 1/2. 1/2.
with 67 p. 1/2. 1/2. 1/2. 1/2.
liber sativicon; being
light. 1/2. 1/2. 1/2. 1/2. 1/2.
Rom.

other to obtain salvation. O how trifling are
 the moments of agonised pain, how inexpressible
 the gratification of everlasting life. — Reflected
 on the letters sent to the different Bishops. Was
 not that done out of selfish motives, certainly
 of the most selfish ones, and now yet the other
 letters to Kereg., full of the most blinded ambition.
 Respecting this I deserve chastisement &
 I shall undergo it, if not too hard, willingly.
 — B. is serious now & rather melancholy, I am serious,
 too, I am denying I deserve the kind favours
 we with the enjoyments self-denial ever affords.
 Wednesday July 21 fallen again thrice. At first in ga-
 ing to the confecture I asked, secondly more weakly
 in reading Dehonius, thirdly in jostling much in the
 presence of Br. ^{Wm} on my knees. They humbly
 pardon for such vile transgressions. Yet it must
 grow better with me. My heart damns me. How
 can I attain at the enjoyments of children of
 God in going so on. Now B. is in distress. Will
 I be resolved enough even to make a sacri-
 fice of my own journey in order to aid him?
 I will and, I trust to God, he will enable me.
 What Paterson says on Marlyn: Surely it is impossible
 for pious young clergymen of the Church of England
 to read his memoirs without catching a portion
 of his spirit. Can no one be found, endowed with
 Marlyn's spirit & possessing his qualifications,
 whom you could send to follow up his labours in
 Bersia? — Suppose now Lee, upon remembering
 this, invites me to come, suppose ~~the~~ Government
 gives me an authoritative answer, then the
 matter is decided. — Oh gracious Lord! If I
 could do any thing to promote or to impede
 this all, I should feel disquieted, but

Trust it on ~~thee~~ and depend entirely on thee
respecting it.

Saturday July 14, 1821 I feel deeply impressed with
His mercy. It helped me during these days to hold
steadfastly on him. O my God and Lord. With Thee
is everlasting joy. I received the letter of Kellin from
H., remembered that Markes will not answer
me and was almost oppressed with sorrow on
the wickedness of the world. Looked into the commen-
tary of Melancthon, where he said: Non potest esse
interna pax nisi fuerit externa persecutio.
Nec est lapis Cydri omnium bonorum animi
affectuum. Nil enim aequè humilia et quæ
persecutio. In a glance I beheld Luther, Mel., the
fathers of the church, all persecuted, all in a
world of perversity. Oh how exceedingly happy
am I, to meet with so few disappointments.

Thursday, July 19; 21 Shall I confess to myself what a vile
worthless creature I am. The other day I indulged so
far to my wretchedness as to read for hours in Betr.
Son after Kellin, visited us and I could venture to
speak with him on the Redeemer! Wretched I am!
And if I consider how much my restless mind is roving
over the earth. I beguile myself tremendously, for
I do indeed never think of my future state, whatever
it may be, without turning backward and forward
on the judgements of men. However grace is operating
now in me more effectually than it did some months
before. I have a heart felt longing after piety.
I must become more strictly obedient to Christ within
me. If I consider what people will say on my
words, how they will revile me, I feel nettled to the
quick. Some times ~~at~~ I shudder at the very idea
of it. I beg the Lord to turn away from my body
those sharp words; but withall I resent,

how much good it may do to me. In short, to be
my opinion, nothing could promote my piety
more effectually, than the stay in Eng. or Am.
or in a distant country. Greeds and wants
suddenly spoil here every nobler resolution of
mind. May they malign and traduce my
character ever so much, if I am loose from
worldly interest. My gracious God! I sup-
plicate you one more, hear the prayer I send to
you from Dues and heavenly, sanctify my
heart, then show me my proper place! —

July 21, 1821. Sunday. Yesterday morning, pushed to by
his example I lay on my knees supplicating
his power for that day and this very day
I maintained myself, with exception only of
some slight transgressions, steadfastly. An exhor-
tation to seek for all by prayer. The evening
I walked with Oelb. & S. through the thickest
bushes of the Thierg., the discourse fell on Bernhart
and they seemed moved by what I said. I do not
trust more any thing to myself. My hope is wholly
relying in him. I am even free of our disturbing
desire to bring sheep to the flock. O the longer
I shall live, the fuller I shall be led into that
mystery which hides the Gospel to the eyes
of the world. 'tis hard! I a poor Gentile, blest,
honoured, and loved; secured for ever by the ever-
lasting covenant, whilst the children of the
kingdom are still lying in outward darkness!
Well does it become me to be thankful. —
O wie tief beschämt bin ich von eurer Barmherzigk. Ich
habe heutz in Bill. Barmherzigh geseen mit derselben
Gluh wie vor dem Jahr am 13 July. Ach nur mit
dem Unterschiede dass ich jetzt ganz gesund bin u.

vor dem Jahre elend war. Ich bin der elendeste Sünder das
 ich nicht mit mehr Beugung dessen gedenke. O barm-
 herziger Heiland, deine Gnade ist überdauerngh, Ich will
 aber auch treu dafür sein. Wenn mir der Herr wehrt,
 etwas sagt will ich gleich thun. Sei herrliche Stelle in
 Mars. What am I that I should dare to do my own
 will, even if I were not a sinner but now how
 plain, how reasonable to have the love of Christ
 constraining me to be his willing servant, cheerfully
 taking up the cross he shall appoint me. Deutschlich
Brief an Selz. Um der Liebe willen, beschloss ich wider Willen,
 anzugehen in die Wegzutragen.

July 23, 1821 Monday. Wie wandelt sich alles auf Erden. Ich sah
 gestern Hammer u. der Dom de Edelk. schoss schnell durch
 Herz, ich kam nach Hause, war engbrüstig und ohnmächtig
 die Engbrüstigkeit schmeckte mir als das schmerzliche vor, heist
 hörte ich von Mark über Döpp. Schon wollte ich tief
 bekrüht werden als ich mich raffte und am Ende
 frug ich von alle dem doch das beste davon! Ich befand
 mich ruhig in Ihm u. fand in Ihm meine Genüge.
 5 days after each other I was enabled to stand
 combating against lust and appetite, sensualism
 against scheming plans and superiority. O how
 sweet it is, to exist completely in Him!

July 25, Wednesday. One day so flying away after the other.
 I had the gratification of being together with Mr. Hammer
 and with four Ambassadors. I had the gratification of
 talking Arabic & of being admired at, I enjoyed all
 gratifications of the worldly minded man in me and
 what is it now! — O how the joys of this world
 leave the mind unfilled and longing for something
 better. — I am bowed down! O Ah! What empty
 thing is this life. I was struggling last night hard
 against haughtiness and sensuality, still I yielded
 sometimes. I supplicated today for strength.

I have none, I am emaciated. My looks rave in
distant prospects. But do not believe my soul
that thou ever mayest endure what thou
art projecting — However I dare not continue
in this abated disposition. Rise my soul!
Rise! Do thy duty now and let God have care
of the rest. Find thy pleasure in doing duty.
So I will say to my soul and again I will ex-
plicate, then read some line in martyr and
then begin to work, although I fear I shall
feel pain in my chest.

Freitag 27 Juli 21 So bin ich denn allein. O. ist fort und
Herr hat es auch nicht gewollt dass ich Alben oder
die andern 2 hieher bekomme. Das muss seine weisen
Gründe haben, das wird mich wohl noch mehr in
mich selbst führen. Ich will nun auch wieder recht
müthig daran gehen für sein Reich thätig zu seyn.
Donnerstag 1 Aug 21 Melancholischen Brief v. Luth. 7. Klage
darüber dass mein Brief auch so war. Lehre, nicht
in trüblicher Stimmung zu schreiben.

Montag 6 Aug 21 Ich komme v. Hause. Die stete Sucht
dieser u. ähnliche Gedanken führen Abwärts zum
Durch meine Seele, mein Ichner erwachte, Ich fühlte
mich sehr in der Einsamkeit, ja in der Einsam-
keit. Mir ist Fremde u. viele Dinge, bei denen
in seiner Seele allein Freude, also doch einsam
hier auf Erden wo ich. Ich mich ganz habe. Aber
ich liebe ihn, ahne ich zu sehn. Dass ich mich
am ganz hingeworfen für ihn.

Mittw. 8 Aug. 21. Luth. sagte: Ich habe oft einen
angsten Gefühle gefolgt, und da ich daraus erwachte
sah ich, ich hatte eine Pflicht versäumt.

Freitag Abend 19 Sz 14 Sept 21 am Tage der Rückkunft
Luthers wurde ihm der mich wahrlich durch
so viel Zügellichkeiten durch bis hieher wieder
geführt hat, dass wollte ich wie Laddridge
ein Register darüber halten ich nicht